

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE
CAMERIMAGE

Nr sprawy ECFC.2601.1.10.2024

Toruń, dnia 17 września 2024 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

„Tłumaczenie pisemne list dialogowych do filmów oraz innych dokumentów pomocniczych niezbędnych do przetłumaczenia list dialogowych oraz pisemne tłumaczenie i redakcja innych tekstów powiązanych z przygotowaniem pokazów filmowych lub publikacji z tym powiązanych na potrzeby Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych EnergaCAMERIMAGE 2024 w Toruniu.”

Postępowanie na usługi, o których mowa w art. 11 ust. 5 pkt 2) ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2023 r., poz. 1605 ze zm.) o wartości mniejszej niż progi unijne

Zamawiający:

Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE z siedzibą w Toruniu, ul. Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, wpisana do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pod numerem RIK 118/2020 oraz o numerze; NIP 956 235 8384, REGON: 385314450, KOD NUTS - PL613

www.ecfcamerimage.pl

1. Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE zaprasza do składania ofert w postępowaniu na **„Tłumaczenie pisemne list dialogowych do filmów oraz innych dokumentów pomocniczych niezbędnych do przetłumaczenia list dialogowych oraz pisemne tłumaczenie i redakcja innych tekstów powiązanych z przygotowaniem pokazów filmowych lub publikacji z tym powiązanych na potrzeby Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych EnergaCAMERIMAGE 2024 w Toruniu.”**
2. Postępowanie prowadzone jest w formie zapytania ofertowego na podstawie Zarządzenia Nr 1/2024 Dyrektora Europejskiego Centrum Filmowego CAMERIMAGE z dnia 05.01.2024 r. w sprawie zmiany Regulaminu Udzielania Zamówień Publicznych w Europejskim Centrum Filmowym CAMERIMAGE w związku z art. 11 ust 5 pkt 2) ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo Zamówień Publicznych (Dz.U. z 2023 r. poz. 1605 z późn. zm.) o wartości mniejszej niż progi unijne oraz na podstawie przepisów rozdziału 4a ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U. 2024 r. poz. 87 ze zm.)

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE

CAMERIMAGE

3. Miejscem prowadzenia postępowania i publikacji zapytania ofertowego jest <https://platformazakupowa.pl/pn/ecfcamerimage>, która jest zintegrowana ze stroną Zamawiającego www.ecfcamerimage.pl

I. Opis przedmiotu zamówienia:

Wspólny Słownik Zamówień CPV:

79530000-8 – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

1. Przedmiotem niniejszego zamówienia jest świadczenie usługi polegającej na tłumaczeniu pisemnym list dialogowych do filmów oraz innych dokumentów pomocniczych niezbędnych do przetłumaczenia list dialogowych oraz pisemnym tłumaczeniu i redakcji innych tekstów powiązanych z przygotowaniem pokazów filmowych lub publikacji z tym powiązanych na potrzeby Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych EnergaCAMERIMAGE 2024 w Toruniu.
2. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych w postępowaniu.
3. Usługa wykonywana będzie od dnia zawarcia Umowy do dnia 23 listopada 2024 roku włącznie, na podstawie zamówień przekazywanych Wykonawcy przez Zamawiającego.
4. Jedna strona tłumaczeniowa obejmuje 1700 znaków ze spacjami.
5. Wykonawca wyraża zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych i prawa wykonywania autorskich praw zależnych w zakresie wykonanej usługi
6. Zakres przedmiotu zamówienia:
 - 1) Tłumaczenie list dialogowych:
 - a. ilość filmów prezentowanych na festiwalu wynosić będzie ok. 220, z czego około 50% wymagać będzie tłumaczenia;
 - b. filmy fabularne to ok. 75 filmów, średnia długość filmu to ok. 110 min;
 - c. filmy dokumentalne długie to ok. 35 filmów, średnia długość filmu to ok. 90 min;
 - d. filmy dokumentalne krótkie to ok. 35 filmów, średnia długość filmu to ok. 20 min;
 - e. filmy fabularne krótkie, etiudy to ok. 75 filmów, średnia długość filmu to ok. 25 min;
 - f. średnia ilość stron do tłumaczenia dla filmu o średniej długości – 10 stron (1 700 znaków ze spacjami na stronie);
 - g. Zamawiający szacuje ilość stron do tłumaczenia z angielskiego na polski na 1000, w tym tłumaczenie ze słuchu – 50;
 - h. Zamawiający szacuje ilość stron do tłumaczenia z polskiego na angielski na 60;
 - i. Zamawiający zlecać będzie tłumaczenia pisemne wraz z redakcją list dialogowych z języka angielskiego na polski oraz z języka polskiego na angielski.
 - 2) Tłumaczenie i redakcja tekstów:
 - a. tłumaczenie z języka angielskiego na język polski: 30 stron;
 - b. tłumaczenie z języka polskiego na język angielski: 50 stron;
 - c. redakcja strony tłumaczeniowej tekstu polskiego lub angielskiego przez lektora polskiego lub lektora natywnego: 40 stron.
7. Szacowana wielkość zamówienia ma charakter orientacyjny.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE

CAMERIMAGE

8. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca dostarczał gotowe, przetłumaczone listy dialogowe Zamawiającemu lub innemu podmiotowi wskazanemu przez Zamawiającego, **w formacie SRT.**
9. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej lub mniejszej ilości stron do tłumaczenia, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo do roszczeń z tego tytułu.
10. W nawiązaniu do pkt. 8 Zamawiający zobowiązany będzie do zapłaty wynagrodzenia wynikającego z faktycznej ilości przetłumaczonych i zredagowanych przez Wykonawcę stron.

II. Termin realizacji zamówienia:

Wykonawca jest zobowiązany do zrealizowania przedmiotu zamówienia w następujących terminach :

- a) od dnia podpisania umowy do 23 listopada 2024 r., przy czym:
 - tłumaczenia list dialogowych -dostarczane winny być na bieżąco w terminach ustalanych w umowie między stronami nie później niż :
do 70% do dnia 30 października 2024
do 25% do 12 listopada 2024 r.
do 5% do 23 listopada 2024 r.
 - tłumaczenia i redakcja tekstów – dostarczane winny być na bieżąco w terminach ustalanych w umowie między stronami nie później niż :
do 50% do 9 listopada 2024 r.
do 50% do 12 listopada 2024 r.
- b) Wykonawca każdorazowo potwierdzi Zamawiającemu w formie pisemnej, ustnej lub drogą elektroniczną przyjęcie zamówienia, tryb i termin realizacji.

III. Warunki i wymagania przedmiotowe:

1. Zamawiający ustanawia minimalne poziomy zdolności następująco:
 - a) zdolności do występowania w obrocie gospodarczym – Zamawiający nie ustanawia minimalnych zdolności w zakresie tego warunku;
 - b) uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów – Zamawiający nie ustanawia minimalnych zdolności w zakresie tego warunku;
 - c) sytuacji ekonomicznej lub finansowej – Zamawiający nie ustanawia minimalnych zdolności w zakresie tego warunku;
 - d) zdolności technicznej lub zawodowej:**

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie przedmiotowego zamówienia są zobowiązani do wykazania się zrealizowaniem co najmniej 1 usługi odpowiadającej przedmiotowi zamówienia, tj. wykonaniem usługi polegającej na tłumaczeniu pisemnym list dialogowych do filmów, dla co najmniej 80 tytułów (nie mniej niż 1 000 stron tłumaczeniowych obejmujących 1700 znaków ze spacjami) w ramach międzynarodowych festiwali filmowych lub innych wydarzeń filmowych wymagających ww. tłumaczeń, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie.

Ocena spełniania warunku udziału w postępowaniu nastąpi na podstawie wykazu zawartego w załączniku nr 2 oraz załączonej przez Wykonawcę do oferty listy przetłumaczonych filmów.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE

CAMERIMAGE

2. Brak podstaw uzasadniających wykluczenie z udziału w postępowaniu:

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. poz. 835 z dnia 2022.04.15)¹. — i złożą wraz z ofertą stosowne oświadczenie – wzór oświadczenia stanowi **załącznik nr 2**.

3. Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz weryfikacja braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu nastąpi na podstawie treści dokumentów złożonych wraz z ofertą.
4. Zamawiający dopuszcza jednokrotne skierowanie wezwania do uzupełnienia dokumentów podmiotowych w sytuacji, gdy dokument nie zostanie złożony wraz z ofertą, złożony dokument będzie zawierał braki lub nie potwierdzi spełniania warunku udziału w postępowaniu przez Wykonawcę.
5. Niespełnienie przez Wykonawcę warunku udziału w postępowaniu lub brak wykazania braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu będzie skutkowało odrzuceniem oferty i wykluczeniem Wykonawcy z udziału w postępowaniu.

IV. Kryterium oceny ofert:

1. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska łącznie największą ilość punktów.
2. Wszystkie obliczenia dokonywane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
3. Maksymalna liczba punktów, która może zostać przyznana Wykonawcy wynosi 100.
4. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zastosuje następujące kryteria oceny:
 - 1) Cena całkowita brutto oferty – waga 100%

Ocena ofert, jakie zostaną złożone w postępowaniu nastąpi na podstawie niżej określonych zasad oceny i porównania ofert:

1) C – „Cena całkowita brutto oferty” – waga 100%

„Cena całkowita brutto oferty”

¹ Zgodnie z treścią art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, zwanej dalej „ustawą”, z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się:

1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

obliczona zostanie według wzoru:

$$C = \frac{\text{Najniższa cena spośród złożonych ofert}}{\text{cena oferty badanej}} \times 100 \text{ pkt} \times 100\%$$

5. Zamawiający uzna za najkorzystniejszą ofertę, która uzyska najwyższą ilość punktów.
6. Jeżeli nie będzie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że dwie lub więcej ofert zawiera tę samą cenę - Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w wyznaczonym terminie ofert dodatkowych. Wykonawcy w ofertach dodatkowych nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.
7. Zaoferowana cena i stawka musi uwzględniać wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, zakładany zysk, należne podatki i inne, jeśli występują, zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia oraz Wzorem Umowy.
8. Cena ma charakter ryczałtowy – ustalane jest w oparciu o zakres przedmiotu zamówienia opisany w treści Rozdziału I ust. 6 Zapytania ofertowego, z wyszczególnieniem cen jednostkowych zgodnie z wymaganiami wnikającymi z treści Formularza ofertowego. Ustalone ceny jednostkowe będą stanowiły podstawę do dokonania rozliczeń między stronami za faktycznie wykonane usługi. Niedoszacowanie, pominięcie oraz brak rozpoznania zakresu przedmiotu zamówienia nie może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia ryczałtowego.
9. Rozliczenia będą prowadzone w złotych polskich z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
UWAGA! Jeden grosz jest najmniejszą jednostką monetarną w systemie pieniężnym RP i nie jest możliwe wyliczenie ceny końcowej, jeśli komponenty ceny (ceny jednostkowe) są określone za pomocą wielkości mniejszych niż 1 grosz. Tym samym, ceny jednostkowe, stanowiące podstawę do obliczenia ceny oferty, muszą być podane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. **Jeżeli oferta będzie zawierała ceny jednostkowe wyrażone jako wielkości matematyczne znajdujące się na trzecim i kolejnym miejscu po przecinku, zostanie odrzucona na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 4 i 5 ustawy Pzp, który znajdzie odpowiednie zastosowanie w przedmiotowym postępowaniu.**
9. Wykonawca zobowiązany jest zastosować stawkę VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawy z 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.
10. Cenę oferty należy obliczyć, uwzględniając całość wynagrodzenia wykonawcy za prawidłowe wykonanie umowy. Wykonawca jest zobowiązany skalkulować cenę na podstawie wszelkich wymogów związanych z realizacją zamówienia.
11. Cena ofertowa musi obejmować wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, wszystkie inne koszty oraz ewentualne upusty i rabaty a także wszystkie potencjalne ryzyka ekonomiczne, jakie mogą wystąpić przy realizacji przedmiotu umowy, wynikające z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawierania umowy.
12. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

V. Warunki wykonania i rozliczenia umowy:

Projektowane postanowienia umowy stanowią załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

VI. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami

1. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim za pośrednictwem platformazakupowa.pl pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/ecfcamerimage>.
2. Komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami, w tym wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazywane są w formie elektronicznej za pośrednictwem ww. platformy.
3. Osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego do kontaktowania się z Wykonawcami i udzielania wyjaśnień w imieniu Zamawiającego jest Agnieszka Wiśniewska - Celmer.
4. Zamawiający udzieli odpowiedzi na wszelkie zapytania związane z prowadzonym postępowaniem ofertowym i umieści je na stronie internetowej prowadzonego postępowania <https://platformazakupowa.pl/pn/ecfcamerimage> bez wskazania źródła zapytania, pod warunkiem, że zapytanie zostanie doręczone Zamawiającemu nie później niż na 2 dni przed upływem wyznaczonego terminu na składanie ofert.
5. Zamawiający będzie przekazywał Wykonawcom informacje za pośrednictwem <https://platformazakupowa.pl/pn/ecfcamerimage>. Informacje dotyczące odpowiedzi na pytania, zmiany zakresu, zmiany terminu składania i otwarcia ofert Zamawiający będzie zamieszczał na platformie w sekcji „Komunikaty”. Korespondencja, której zgodnie z obowiązującymi przepisami adresatem jest konkretny Wykonawca, będzie przekazywana za pośrednictwem platformazakupowa.pl do konkretnego Wykonawcy.
6. Wykonawca jako podmiot profesjonalny ma obowiązek sprawdzania komunikatów i wiadomości bezpośrednio na platformazakupowa.pl przesłanych przez Zamawiającego, gdyż system powiadomień może ulec awarii lub powiadomienie może trafić do folderu SPAM.
7. Osoby wskazane do porozumiewania się z Wykonawcami za pośrednictwem platformazakupowa.pl:
 - a) w zakresie dotyczącym przedmiotu zamówienia: Kazimierz Suwała: adres e-mail: kazik@ecfcamerimage.pl
 - b) w zakresie dotyczącym zagadnień proceduralnych: Agnieszka Wiśniewska - Celmer zamowienia@ecfcamerimage.pl
8. Zamawiający udzieli odpowiedzi na wszelkie zapytania związane z prowadzonym postępowaniem ofertowym i umieści je na stronie internetowej <https://platformazakupowa.pl/pn/ecfcamerimage> bez wskazania źródła zapytania, pod warunkiem, że zapytanie zostanie doręczone Zamawiającemu nie później niż na 2 dni przed upływem wyznaczonego terminu na składanie ofert.

VII. Miejsce i termin składania oraz otwarcia ofert. Sposób przygotowania oferty.

1. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami należy umieścić na platformazakupowa.pl pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/ecfcamerimage> w terminie do **dnia 27**

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

września 2024 r. do godz. 11:00. Otwarcie ofert nastąpi w **dniu 27 września 2024 r. o godz. 11:10.**

2. Po wypełnieniu Formularza składania oferty i dołączenia wszystkich wymaganych załączników należy kliknąć przycisk „Przejdź do podsumowania”.
3. Ofertę składaną elektronicznie można podpisać elektronicznym podpisem kwalifikowanym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
4. Ofertę można złożyć również w formie skanu (skan pisemnego odwzorowania podpisanej oferty) na formularzu ofertowym. Wystarczy złożenie oferty w postaci elektronicznej, w sposób umożliwiający ustalenie osoby składającej oświadczenie, i podpisaną zgodnie z pkt 3.
5. Za datę złożenia oferty przyjmuje się datę jej przekazania w systemie (platformie) w drugim kroku składania oferty poprzez kliknięcie przycisku “Złóż ofertę” i wyświetlenie się komunikatu, że oferta została zaszyfrowana i złożona.
6. Szczegółowa instrukcja dla Wykonawców dotycząca złożenia, zmiany i wycofania oferty znajduje się na stronie internetowej pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje> .
7. Otwarcie ofert nastąpi niezwłocznie po upływie terminu składania ofert, nie później niż następnego dnia po dniu, w którym upłynął termin składania ofert. W przypadku awarii systemu teleinformatycznego przy użyciu, którego Zamawiający otwiera oferty, która powoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert następuje niezwłocznie po usunięciu awarii. Zamawiający informuje o zmianie terminu otwarcia ofert, w stosunku do określonego w niniejszym ustępie, na stronie internetowej prowadzonego postępowania.
8. Oferta powinna być napisana czytelnie w języku polskim, pismem maszynowym albo inną trwałą techniką oraz podpisana przez osobę uprawnioną do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Wykonawcy. W przypadku podpisania oferty przez inną osobę, wymagane jest dołączenie do oferty stosownego pełnomocnictwa.
9. Każdy z Wykonawców może złożyć tylko jedną ofertę.
10. Zamawiający odrzuci oferty złożone po terminie lub niespełniające warunków określonych niniejszym Zapytaniem. Wykonawcom z tego tytułu nie przysługują żadne roszczenia.
11. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania wyjaśnień lub dodatkowych informacji w toku oceny i badania ofert oraz odrzucenia oferty w przypadku ich nieotrzymania w wyznaczonym terminie.
12. Zamawiający zastrzega prawo do jednokrotnego wezwania do uzupełnienia dokumentów złożonych przez Wykonawcę. Powyższe nie dotyczy treści oferty oraz dokumentów składanych w celu umożliwienia oceny ofert z zastosowaniem ustalonych kryteriów.
13. Zamawiający po otwarciu ofert może negocjować cenę, mając na celu uzyskanie korzystniejszej oferty zgodnie z **§ 9 ust 10 Regulaminu Udzielania Zamówień Publicznych**. Do negocjacji zaprasza się wszystkich oferentów którzy złożyli ważne oferty.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE
CAMERIMAGE

14. Zamawiający zastrzega prawo do unieważnienia postępowania bez podawania przyczyny na każdym etapie prowadzenia postępowania.

15. Oferta powinna zawierać:

- a) Wypełniony Formularz ofertowy – wg wzoru stanowiącego **załącznik nr 1** do Zapytania ofertowego,
- b) Wypełnione oświadczenie – wg wzoru stanowiącego **załącznik nr 2** do Zapytania ofertowego wraz z dokumentami potwierdzającymi należyte wykonanie usług wskazanych w Wykazie, o których mowa w Rozdziale III ust. 1 lit d) Zapytania ofertowego,
- c) Lista przetłumaczonych filmów w ramach wykonania usługi, wskazanej przez Wykonawcę w wykazie, zawartym w załączniku nr 2 do Zapytania ofertowego,
- d) Zobowiązanie podmiotu trzeciego do udostępnienia zasobów – dotyczy sytuacji, w której Wykonawca działając w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu powołuje się na zasoby podmiotu trzeciego (tj. na usługi wykonane przez podmiot trzeci).

VIII Informacja o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego:

1. Z wybranym Wykonawcą zostanie zawarta umowa, której wzór stanowi **załącznik nr 3** do Zapytania ofertowego.
2. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia istotnych zmian postanowień zawartej umowy z wybranym Wykonawcą w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy. Zakres oraz warunki dokonywania zmian określa treść projektowanych postanowień umowy, stanowiących **załącznik nr 3** do Zapytania ofertowego.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia do umowy zawartej z wybranym Wykonawcą muszą być dokonywane w formie pisemnych aneksów do umowy podpisanych przez obie strony, pod rygorem nieważności.
4. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli:
 - 1) nie złożono żadnej oferty niepodlegającej odrzuceniu lub wszyscy wykonawcy zostali wykluczeni,
 - 2) cena najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty,
 - 3) wystąpi istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania nie leży w interesie publicznym czego nie można było przewidzieć lub było to znacząco utrudnione,
 - 4) Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania w przypadku nieotrzymania dofinansowania,
 - 5) Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny, na każdym etapie prowadzonego postępowania.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

IX. Klauzula informacyjna RODO.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – ogólne rozporządzenie o ochronie danych (RODO), informujemy, iż: Administratorem Twoich danych osobowych będzie **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE, w imieniu którego działa Dyrektor, z siedzibą przy ul. Rynek Nowomiejski 28 w Toruniu, tel. 723 240 699, e-mail: office@ecfcamerimage.pl.**

Do kontaktu w zakresie ochrony danych osobowych wyznaczony został inspektor ochrony danych, z którym możesz się skontaktować e-mailowo na adres: iod@ecfcamerimage.pl.

1. Twoje dane osobowe przetwarzane będą na podstawie:

- 1) art. 6 ust. 1 lit c), art. 9 ust. 2 lit. g) i art. 10 RODO, w związku z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych i regulaminem udzielania zamówień publicznych w celu realizacji obowiązku prawnego ciążącego na administratorze tj. udzielenia zamówienia publicznego,
- 2) art. 6 ust. 1 lit b) RODO, w związku z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych i regulaminem udzielania zamówień publicznych w celu wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą tj. zawarcie odpłatnej umowy zawieranej między zamawiającym a wykonawcą, której przedmiotem jest usługa, dostawa lub robota budowlana (też umowa o podwykonawstwo),
- 3) art. 6 ust. 1 lit. a) na podstawie Twojej zgody. Zgoda jest wymagana, gdy uprawnienie do przetwarzania danych osobowych nie wynika wprost z przepisów prawa, np. podanie nr telefonu, adresu e-mail.

1. Twoje dane osobowe możemy ujawniać, przekazywać i udostępniać wyłącznie podmiotom uprawnionym na podstawie obowiązujących przepisów prawa są nimi m.in. wykonawcy, podmioty świadczące usługi pocztowe, bankowe, telekomunikacyjne, organy ścigania, podatkowe, oraz inne podmioty, gdy wystąpią z takim żądaniem oczywiście w oparciu o stosowną podstawę prawną. Pracownikom oraz współpracownikom administratora.
2. Twoje dane osobowe możemy także przekazywać podmiotom, które przetwarzają je na zlecenie administratora tzw. podmiotom przetwarzającym, są nimi m.in. podmioty świadczące usługi i towary finansowane z funduszu, z których będziesz mógł korzystać jako osoby uprawniona. Przekazanie Twoich danych jednakże nastąpić może tylko wtedy, gdy zapewnią one odpowiednią ochronę Twoich praw.
3. Twoje dane osobowe przetwarzane będą do czasu istnienia podstawy do ich przetwarzania, w tym również przez okres przewidziany w przepisach dotyczących przechowywania i archiwizacji dokumentacji i tak:
 - 1) przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,
 - 2) jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, przez czas trwania umowy, do czasu przedawnienia roszczeń,
 - 3) w zakresie danych, gdzie wyraziłeś zgodę na ich przetwarzanie, do czasu cofnięcia zgody, nie dłużej jednak niż do czasu wskazanego w pkt 1).

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE

CAMERIMAGE

4. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przez Administratora mają Państwo prawo do:
 - 1) dostępu do treści danych, jednakże jeżeli spełnienie obowiązku prawa dostępu do danych osobie której dane dotyczą, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, zamawiający może żądać od osoby, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu;
 - 2) sprostowania danych;
 - 3) usunięcia danych, jeżeli:
 - a) wycofają zgodę na przetwarzanie danych osobowych;
 - b) dane osobowe przestaną być niezbędne do celów, w których zostały zebrane lub w których były przetwarzane;
 - c) dane są przetwarzane niezgodnie z prawem;
 - 4) ograniczenia przetwarzania danych, jeżeli:
 - a) osoba, której dane dotyczą, kwestionuje prawidłowość danych osobowych;
 - b) przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a osoba, której dane dotyczą, sprzeciwia się usunięciu danych osobowych, żądając w zamian ograniczenia ich wykorzystywania;
 - c) administrator nie potrzebuje już danych osobowych do celów przetwarzania, ale są one potrzebne osobie, której dane dotyczą, do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń;
 - d) osoba, której dane dotyczą, wniosła sprzeciw wobec przetwarzania – do czasu stwierdzenia, czy prawnie uzasadnione podstawy po stronie administratora są nadrzędne wobec podstaw sprzeciwu osoby, której dane dotyczą; wystąpienie osoby z żądaniem ograniczenia przetwarzania danych nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu.

1) cofnięcia zgody w dowolnym momencie. Cofnięcie zgody nie wpływa na przetwarzanie danych dokonywane przez administratora przed jej cofnięciem.
5. Podanie Twoich danych:
 - 1) jest wymogiem ustawy na podstawie, których działa administrator. Jeżeli odmówisz podania Twoich danych lub podasz nieprawidłowe dane, administrator nie będzie mógł zrealizować celu do jakiego zobowiązują go przepisy prawa,
 - 2) jest dobrowolne i odbywa się na podstawie Twojej zgody, która może być cofnięta w dowolnym momencie.
6. Przysługuje Ci także skarga do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych ul. Stawki 2 00-193 Warszawa, gdy uznasz, iż przetwarzanie Twoich danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE
CAMERIMAGE

7. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania.

Administrator nie przekazuje danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowych.

Załączniki:

1. Formularz ofertowy,
2. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu,
3. Wzór umowy